

VOTRE
ÉTÉ

(LP/Delphine Goldstein)



■ Denis
Brogniart
se ressource
en Corse
PAGE 30

■ Voyage au paradis
de la poupée PAGE 28
■ Les gendarmes de
Saint-Tropez ont fait la paix
PAGE 25



Samedi 24 août 2013 - N°4305

0,90€

Aujourd'hui en France

GRATUIT
Votre
hebdo
télé



L'incroyable histoire d'un Français « Je suis un esclave du Qatar »

Comme trois autres de nos ressortissants, Jean-Pierre Marongiu est bloqué dans l'émirat où il est accusé d'escroquerie. Son avocat met en cause les diplomates français. PAGES 2 ET 3

Jacques, 61 ans, mort en héros à Marignane



Le ministre de l'Intérieur, Manuel Valls, a parlé hier d'un « acte de bravoure ». Jacques Blondel, un retraité de 61 ans, a été abattu par un braqueur qu'il tentait d'intercepter. PAGES 10 ET 11

Le juteux business de la chasse

PAGE 7

Pages 4 et 5

Impôts. Nouveau couac
à propos de la taxe écolo

Page 15

Rugby. A Toulon, le Racing
n'a pas fait le poids

M 00123 - 824 - F: 0,90 €



> Retrouvez
nos informations
en continu sur
www.aujourd'hui.fr

ANDORRE: 1,10 € - DOM-TOM: 1,75 € - BELGIQUE: 1,20 € - SUISSE: 2,40 FS - ESPAGNE: 1,85 € -
ITALIE: 1,90 € - GRECE: 2 € - MAROC: 14 MAD - PORTUGAL CONT: 1,75 € - ZONE CFA: 1300 CFA -
TUNISIE: 1900 DTU - SLOVÉNIE: 2,05 € - ROYAUME-UNI: 1,20 £ - ÉGYPTÉ: 1,80 €.

EVASION-DÉCOUVERTE

D'OÙ VIENT L'EXPRESSION ?

A hue et à dia

Encore une histoire de cheval. Si la signification moderne d'« aller à hue et à dia » ne porte pas vraiment à confusion — en gros, on l'emploie à propos de quelqu'un qui agit ou s'exprime de façon contradictoire —, son origine donne lieu à une amusante bataille étymologique. L'expression remonterait au XVII^e siècle, lorsque des cochers ou des laboureurs tentaient de faire avancer leurs chevaux — ou leur attelage — et que ceux-ci partaient dans des directions opposées, de droite à gauche. Ainsi, on peut lire que hue signifiait autrefois à droite et dia à gauche. Oui mais voilà, d'autres soulignent que lorsqu'on crie hue à un cheval, ça n'est en aucun cas pour le faire aller à droite, mais bien pour le faire avancer. Hue voudrait donc plutôt dire en avant, et, par conséquent, aller à hue et à dia signifierait aller tout droit et à gauche. Des directions non pas opposées, mais tout de même différentes. Pour l'anecdote, l'expression a des équivalents à l'étranger : en Israël, on dit : « celui-là par ici et celui-là par là », et en Chine : « s'atteler vers le nord pour aller au sud »...

POURQUOI...

... certaines eaux sont-elles pétillantes ?



Parce qu'elles contiennent un ou plusieurs gaz dissous, en plus de l'hydrogène et de l'oxygène qui constituent le liquide de base. L'ajout le plus fréquent est du dioxyde de carbone, plus communément appelé gaz carbonique. Cet additif peut être artificiel, introduit en usine, mais il peut aussi être naturel, l'ajout se faisant lorsque l'eau traverse le sous-sol et remonte vers sa source. On sait fabriquer de l'eau gazeuse depuis la fin du XVIII^e siècle, et elle a souvent été utilisée à des fins médicales. L'un des premiers à avoir utilisé la formule à des fins commerciales était un certain Johann Jacob Schweppe...

DÉTOURS DE FRANCE

Respirez le grand air à Sète

Cet été, chaque week-end, notre journal, en partenariat avec le Routard, vous propose de découvrir un coin de France méconnu à proximité de lieux touristiques attractifs. Aujourd'hui, Sète la méditerranéenne.



Visite insolite : le MaCO (Musée à Ciel Ouvert)

Une initiative lancée en 2008 par le festival K-LIVE, qui met en avant le street art à Sète. Tous les ans, un artiste est mis à l'honneur et crée une œuvre originale qui reste sur les murs de la ville, visible par tous les passants, amateurs et admirateurs. Cette année, vous pourrez contempler les fresques de Pablito Zago, mais également les œuvres des années précédentes, comme celles de l'Atlas, de M. Chat, C215, ou encore Epsilon Point. Vous pourrez découvrir ces spots de graff au détour d'une balade ou en demandant le parcours à l'office de tourisme. Tél. 04.99.04.71.71. Brochure et visite gratuites.

A lire
« Le Routard Languedoc-Roussillon ». Pour accompagner votre séjour : « Contes et Légendes de Languedoc-Roussillon », de Nicole Lazzarini, aux Editions Ouest-France.



Sète. Chaque année, un artiste crée un graff sur un mur de la ville. Un parcours permet de faire le tour des différentes œuvres (DR.)

Activité : la pirogue polynésienne

Accompagné par un moniteur, découvrez les alentours de Sète en pirogue polynésienne. Kayak Med propose des circuits nature, historiques et culturels à bord de ces embarcations qui peuvent accueillir jusqu'à 12 personnes. Dépaysement garanti ! Il est aussi possible de s'initier au stand-up paddle ou au kayak de mer, et de partir à la découverte de sites phares de la région.

Base lagune : base nautique municipale Miaille-Munoz, 41, rue des Fauvettes, Sète. **Base mer :** base Tabarly, bout du môle Saint-Louis, Sète. Tél. 04.67.74.49.23 ou 06.95.63.12.75. Excursion demi-journée en pirogue, 45 € par personne.



Hôtel de charme : Le Grand Hôtel

Ce magnifique hôtel de 1880 allie parfaitement le style Louis-Philippe, à la fois spacieux et luxueux, à un style plus moderne, avec sa verrière à armature métallique et son bistro branché. Cette belle verrière abrite un vaste patio cosy et verdoyant. Les chambres, très variées, sont décorées avec goût et originalité, et certaines donnent directement sur le canal de Sète. Le Grand Hôtel, 17, quai de Tassigny, Sète. Tél. 04.67.74.71.77. Chambres doubles : 120 à 145 €, selon le confort, suite à 230 €.



Restaurant : Paris Méditerranée

Une petite salle à la déco simple et élégante, exposant des œuvres d'artistes locaux, le Paris Méditerranée propose une vraie cuisine méditerranéenne. Le jeune chef propose toujours des produits frais et de saison qui émus-tillent les papilles. La carte évolue, mais on peut toujours, par exemple, déguster une poêlée d'encornets à la soubressade ou encore un risotto à l'encre. Paris Méditerranée, 47, rue Pierre-Semard, Sète. Tél. 04.67.74.97.73. Fermeture le samedi midi, dimanche et lundi. Menus à partir de 28 €.



QUE FONT LES STARS ?

Cet été, parlez en vacances avec vos personnalités préférées

tous les jours
à 6H45, 7H45,
10H15 et 12H15 sur



Avec

1 TELE

LA FRANCE EN FÊTE

Tous à l'eau



L'IMAGE

SÈTE (HÉRAULT). C'est tout un sport. Chaque année pour la Saint-Louis, vêtus de blanc et coiffés d'un canotier, les joueurs, juchés sur leur barque rouge ou bleue, s'affrontent à coups de lance sur le canal Royal, au son du hautbois et du tambour. Et quand le plus faible tombe à l'eau, les spectateurs, venus nombreux dans la ville en fête, exultent.

Jusqu'à lundi. Renseignements sur ot-sete.fr.

AUJOURD'HUI



Ils en font tout un foin

AVIGNON (VAUCLUSE). Montfavet n'est plus qu'un quartier de la cité des Papes mais n'a pas oublié ses racines champêtres. La période des moissons est le prétexte, comme au bon vieux temps, à un bouquet de réjouissances, du défilé traditionnel en fanfare à la foulée des foin en passant par un prometteur concours de lancer de bottes... de foin bien sûr.

Jusqu'à dimanche. Renseignements sur www.avignon.fr.

Opéra équestre aux arènes

ARLES (BOUCHES-DU-RHÔNE). Les plus grandes écoles équestres du monde se retrouvent dans les arènes romaines décorées pour l'occasion par l'enfant du pays, le couturier Christian Lacroix. Ce soir, pour finir en apothéose, l'école espagnole de Vienne offre un véritable opéra à l'autrichienne.

A 22 heures, renseignements sur www.arenas-arles.com. Tél. 0.891.700.370. A partir de 32 €.



Les bateaux sont de sortie

PERROS-GUIREC (CÔTES-D'ARMOR). Toutes voiles dehors, les vieux gréements font leur show sur la Côte de Granit rose. Le port naturel de Ploumanac'h célèbre cette année les 30 ans de sa fête, à l'ombre du château de Costaêrès. Régates, chants traditionnels et fest-noz sont évidemment de la partie. Sur scène, marins, danses irlandaises et bagads célébreront la mer.

Aujourd'hui et demain à partir de 9 heures.